# ADENDA Nº 03

**REF.: LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS *PAC Nº 22/2010***
***"ADQUISICION Y MONTAJE DE UN TRANSFORMADOR Y BANCO CAPACITORES PARA EL PALACIO DE JUSTICIA DE ASUNCION – AD REFERENDUM"***

Por la que se introducen modificaciones o enmiendas al Pliego de Bases y Condiciones de la Contratación de referencia.

**Donde dice:**

## Sección II. Datos de la Licitación. (DDL)

| | C. Preparación de las Ofertas. |
|---|---|
| **IAO 10.2** | La Convocante aceptará catálogos y/o folletos y deberán ser redactados en idioma castellano. |
| **IAO 11.1(e)** | Los Oferentes deberán presentar los siguientes documentos adicionales con su oferta y que demuestran que los bienes ofertados, cumplen con los requerimientos de la Sección V, Programa de Suministros:<br>a. El Oferente deberá presentar con su carta oferta las especificaciones técnicas de los bienes ofertados debidamente llenada y firmada con los datos técnicos solicitados. |

| | |
|---|---|
| **IAO 11.1(f)** | Los Oferentes deberán presentar los siguientes documentos adicionales con su oferta y que demuestran que el Oferente se halla calificado para ejecutar el contrato:<br>**a. Currículum de la empresa que justifique su experiencia y tradición en el ramo con un mínimo de 3 (tres) años, y documentos que avalen sus antecedentes de seriedad y solvencia.**<br>**b. Evidencia documentada mediante la presentación de certificados, facturas u otro documento válido, que avalen la experiencia especifica en la provisión de bienes similares a lo ofertado. Así mismo el promedio de facturación de los (3) tres últimos años deberá ser como mínimo el 50 % del total de su oferta.**<br>c. Fotocopia autenticada por escribano publico del Balance General y Estado de Resultados, de los tres últimos ejercicios, conforme a Resolución Nº 173/2004 del Ministerio de Hacienda acompañados de la Declaración Jurada del Impuesto a la Renta.<br>d. El oferente deberá presentar las planillas de precios y especificaciones técnicas en soporte magnético, en formato de planilla electrónica (Excel)<br>e. Presentar el Certificado de Cumplimiento Tributario.<br>f. Declaración Jurada manifestando no encontrarse en incumplimiento en la ejecución de contratos suscriptos con la contratante, ya fuesen con anterioridad a la fecha de inicio de la presente licitación (en los últimos tres años) o durante el curso de la misma IAO 11.1 (h).<br>g. Presentar el legajo de documentos foliados y rubricados.<br>h. Declaración jurada por la cual el Oferente garantiza que no se encuentra involucrado en practicas que violen los Derechos de los Niños, Niñas Adolescentes referentes al trabajo infantil, estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), El Código del Trabajo, El Código de la Niñez y la Adolescencia, y demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay. |

***Oscar E. Sanabria P.***
***Jefe***
***Sección Convocatoria***

| | D. Presentación y Apertura de Ofertas. |
|---|---|
| **IAO 22.1** | **Para propósitos de la presentación de las ofertas**, la dirección de la Convocante es:<br>Atención: ***LIC. LIZ FATIMA INSFRAN. – DIRECTORA DE LA U.O.C.***<br>Dirección: ***ALONSO Y TESTANOVA.***<br>Número del Piso/Oficina: ***PALACIO DE JUSTICIA - 4° PISO PODER JUDICIAL / TORRE SUR – U.O.C.***<br>Ciudad: ***ASUNCION, PARAGUAY.***<br>La fecha límite para presentar las ofertas es:<br>Fecha: **27/09/2010**<br>Hora: **09:15 hs.** |
| **IAO 25.1** | **La apertura de las ofertas tendrá lugar en**:<br>Dirección: ***ALONSO Y TESTANOVA.***<br>Número de Piso/Oficina ***PALACIO DE JUSTICIA - 5° PISO SALA DE APERTURAS DE LA U.O.C- PODER JUDICIAL / TORRE SUR.***<br>Ciudad: ***ASUNCION, PARAGUAY.***<br>Fecha: **27/09/2010**<br>Hora: **09:30 hs.** |

**Debe decir:**

## Sección II. Datos de la Licitación. (DDL)

| | C. Preparación de las Ofertas. |
|---|---|
| **IAO 9.2.** | La visita al sitio de obras se llevará a cabo el día **Viernes 24 de septiembre del 2010**, desde las **09:30 hs.** |
| **IAO 10.2** | La Convocante aceptará catálogos y/o folletos y deberán ser redactados en idioma castellano. |
| **IAO 11.1(e)** | Los Oferentes deberán presentar los siguientes documentos adicionales con su oferta y que demuestran que los bienes ofertados, cumplen con los requerimientos de la Sección V, Programa de Suministros:<br>a. El Oferente deberá presentar con su carta oferta las especificaciones técnicas de los bienes ofertados debidamente llenada y firmada con los datos técnicos solicitados. |

***Oscar E. Sanabria P.***
***Jefe***
***Sección Convocatoria***

| | |
|---|---|
| **IAO 11.1(f)** | Los Oferentes deberán presentar los siguientes documentos adicionales con su oferta y que demuestran que el Oferente se halla calificado para ejecutar el contrato:<br>**a. Currículum de la empresa que justifique su experiencia y tradición en el ramo con un mínimo de 5 (cinco) años, y documentos que avalen sus antecedentes de seriedad y solvencia.**<br>**b. Evidencia documentada mediante la presentación de certificados, facturas u otro documento válido, que avalen la experiencia especifica en la provisión de bienes similares a lo ofertado. Así mismo el promedio de facturación de los (3) tres últimos años deberá ser como mínimo el 50 % del total de su oferta.**<br>c. Fotocopia autenticada por escribano publico del Balance General y Estado de Resultados, de los tres últimos ejercicios, conforme a Resolución Nº 173/2004 del Ministerio de Hacienda acompañados de la Declaración Jurada del Impuesto a la Renta.<br>d. El oferente deberá presentar las planillas de precios y especificaciones técnicas en soporte magnético, en formato de planilla electrónica (Excel)<br>e. Presentar el Certificado de Cumplimiento Tributario.<br>f. Declaración Jurada manifestando no encontrarse en incumplimiento en la ejecución de contratos suscriptos con la contratante, ya fuesen con anterioridad a la fecha de inicio de la presente licitación (en los últimos tres años) o durante el curso de la misma IAO 11.1 (h).<br>g. Presentar el legajo de documentos foliados y rubricados.<br>h. Declaración jurada por la cual el Oferente garantiza que no se encuentra involucrado en practicas que violen los Derechos de los Niños, Niñas Adolescentes referentes al trabajo infantil, estipulados en la Constitución Nacional, los Convenios 138 y 182 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), El Código del Trabajo, El Código de la Niñez y la Adolescencia, y demás leyes y normativas vigentes en la República del Paraguay. |

| | **D. Presentación y Apertura de Ofertas.** |
|---|---|
| **IAO 22.1** | **Para propósitos de la presentación de las ofertas**, la dirección de la Convocante es:<br>Atención: ***LIC. LIZ FATIMA INSFRAN. – DIRECTORA DE LA U.O.C.***<br>Dirección: ***ALONSO Y TESTANOVA.***<br>Número del Piso/Oficina: ***PALACIO DE JUSTICIA - 4° PISO PODER JUDICIAL / TORRE SUR – U.O.C.***<br>Ciudad: ***ASUNCION, PARAGUAY.***<br>La fecha limite para presentar las ofertas es:<br>Fecha: **30/09/2010**<br>Hora: ***09*:15 hs.** |
| **IAO 25.1** | **La apertura de las ofertas tendrá lugar en**:<br>Dirección: ***ALONSO Y TESTANOVA.***<br>Número de Piso/Oficina ***PALACIO DE JUSTICIA - 5° PISO SALA DE APERTURAS DE LA U.O.C- PODER JUDICIAL / TORRE SUR.***<br>Ciudad: ***ASUNCION, PARAGUAY.***<br>Fecha: **30/09/2010**<br>Hora: **09:30 hs.** |

Oscar E. Sanabria P.
Jefe
Sección Convocatoria

## Donde dice:

**Sección III. Criterios de Evaluación y Requisitos de Calificación.**

1. **Requisitos para Calificación Posterior (IAO 32.2).**
   **2.3 EXPERIENCIA, CAPACIDAD TECNICA**

   **a) Experiencia:** El oferente deberá contar con una experiencia mínima de 3 (tres) años en la provisión y/o fabricación de los bienes, servicios conexos, de similares características objeto de la presente licitación.

## Debe decir:

**Sección III. Criterios de Evaluación y Requisitos de Calificación.**

1. **Requisitos para Calificación Posterior (IAO 32.2).**
   **2.3 EXPERIENCIA, CAPACIDAD TECNICA**

   **a) Experiencia:** El oferente deberá contar con una experiencia mínima de 5 (cinco) años en la provisión y/o fabricación de los bienes, servicios conexos, de similares características objeto de la presente licitación.

## Donde dice:

**PARTE 2 – Suministros Requeridos.**

**Sección V. Programa de Suministros.**

**2. Especificaciones Técnicas.**

**II.- Especificación Técnica del Transformador de 1500 Kva**

***3. Características del Equipo***

El Transformador de 1500 Kva estará ubicado en la sala de electricidad ubicada en el 2do. Sub suelo, en un sitio destinado al efecto, y remplazará al transformador de 750 Kva, quedando el mismo como un transformador de emergencia a ser utilizado en casos fortuitos.

***Alcance del suministro***

Comprende la provisión, instalación y puesta en marcha de un transformador de 1500 Kva y su correspondiente banco de capacitores. El Contratista también instalará los dispositivos de protección eléctrica de los equipos electrónicos. Igualmente realizará la capacitación del personal que el Comitente disponga para la operación y el mantenimiento básico del sistema.

Oscar E. Sanabria P.
Jefe
Sección Convocatoria

El transformador de distribución será 1500 kVA 23.9kV/208V, seco encapsulado, trifásico, de clase F, serán E2, C2, F1 según las normas europeas HD 538-1 S1 y HD 464 S1.

El enfriamiento será por ventilación natural (tipo AN).

El gabinete de protección será del tipo interior IP 21.

También incluye el desacople – desconexión permanente - del transformador existente de 750 kVA, pero mantenerlo en el sitio según recomendación del Fiscal y realizarle un mantenimiento a fin de tenerlo como un equipo de respaldo para la sustitución de cualquier transformador en servicio y que este con inconvenientes

***Características del equipo***

El transformador será fabricado y ensayado según las recomendaciones de las Normas IEC 76 y la IEC 726, en su edición actualizada, se aceptarán otras normas siempre y cuando no contradigan a la anterior, se solicitará a los oferentes certificaciones de estándares de calidad internacionales, respecto al proceso de fabricación y al transformado terminado.

**Según Normas IEC 76 & IEC 726**

| | | |
|---|---|---|
| Frecuencia asignada | Hz | 50 |
| Regulación sin tensión | % | +/- 2x2.5 |
| **Tensión primaria nominal asignada** | V | 23000 |
| **Tensión secundaria nominal asignada** | V | 380/220 |
| **Corriente primaria nominal** | A | mayor a 40 |
| **Corriente secundaria nominal** | A | mayor a 2550 |

**Debe decir:**

## PARTE 2 – Suministros Requeridos.

## Sección V. Programa de Suministros.

### 1. Especificaciones Técnicas.

### II.- Especificación Técnica del Transformador de 1500 Kva

### 3. Características del Equipo

El Transformador de 1500 Kva estará ubicado en la sala de electricidad ubicado en el 2 do. Sub Suelo, en un sitio destinado al efecto, y remplazará al transformador de 750 Kva, quedando el mismo como un transformador de emergencia a ser utilizado en casos fortuitos.

***Alcance del Suministro***

Comprende la provisión, instalación y puesta en marcha de un transformador de 1500 Kva y su correspondiente banco de capacitores. El Contratista también instalará los dispositivos de protección eléctrica de los equipos

*Osdar E. Sanabria P.*
*Jefe*
*Sección Convocatoria*

electrónicos. Igualmente realizara la capacitación del personal que el Comitente disponga para la operación y el mantenimiento básico del sistema.

El transformado de distribución será 1500 kVA 22.9 kV/0,38-0,22 kV , refrigerado en aceite mineral aislante, trifásico, de clase F, serán E2,C2,F1 según las normas europeas HD 538-1 S1 y HD 464 S1.

El enfriamiento será por ventilación natural (tipo AN)

El gabinete de protección será del tipo interior IP 21

También incluye el desacople- desconexión permanente-del transformador existente de 750 kVA ,y manteniéndolo en el sitio según recomendación del Fiscal y realizarle un mantenimiento a fin de tenerlo como un equipo de respaldo para la sustitución de cualquier transformador en servicio y que este con inconvenientes.

## *Características del equipo*

El transformador será fabricado y ensayado según las recomendaciones de las Normas IEC 76 y la IEC 726, en su edición actualizada, se aceptaran otras normas siempre y cuando no contradigan a la anterior, se solicitará a los oferentes certificaciones de estándares de calidad internacionales, respecto al proceso de fabricación y al transformado terminado.

Según Normas IEC 76 &IEC 726

| | | |
|---|---|---|
| Frecuencia asignada | HZ | 50 |
| Regulación sin tensión | % | +/- 2x2.5 |
| Tensión primaría nominal asignada | V | 22900 |
| Tensión secundaria nominal asignada | V | 380/220 |
| Corriente primaria nominal | A | mayor a 40 |
| Corriente secundaria nominal | A | mayor a 2550 |

**Atentamente,**

***Oscar E. Sanabria P.***
*Jefe*
*Sección Convocatoria*